

Annexe 1

Fonctions du conseil d'administration d'établissement

The English follows on page 2

Aviser Santé Québec relativement :

- Au plan stratégique de Santé Québec (article 125, LGSSSS)
- À la nomination du président(e)-directeur(trice) général(e) (PDG) et du président(e)-directeur(trice)-général(e) adjoint(e) (articles 164 et 171, LGSSSS)

Aviser le PDG sur la prestation des services au sein de l'établissement et autres éléments (article 151, LGSSSS) :

- Expérience patient
- Gestion des plaintes
- Besoins sociosanitaires
- Particularités des communautés desservies et accessibilité
- Accessibilité des services de santé et des services sociaux
- L'organisation administrative, professionnelle et scientifique
- Le développement de la culture organisationnelle
- Le mode de répartition interrégionale des ressources (financement selon la population desservie)
- La gestion et l'allocation des ressources

Maintenir les relations avec les communautés (article 152, LGSSSS) :

- Consultations
- Solliciter des opinions
- Recevoir et entendre les requêtes et les suggestions

Voir à l'évaluation annuelle de l'expérience client

Établir les orientations stratégiques en enseignement, recherche et innovation (articles 52 et 150, LGSSSS) :

- Fonctions déléguées directement par Santé Québec
- Doit être informé du déroulement de ces activités

Assurer la reddition de compte des instances clés :

- Comité des usagers de l'établissement (article 186, LGSSSS)
- Conseil interdisciplinaire (article 194, LGSSSS)
- Conseil des médecins, dentistes, pharmaciens et sages-femmes (article 212, LGSSSS)
- Conseil des infirmières et infirmiers (article 308, LGSSSS)
- Conseil multidisciplinaire de services de santé (article 317, LGSSSS)
- Conseil multidisciplinaire de services sociaux (article 326, LGSSSS)
- Commissaire aux plaintes et à la qualité des services (article 719, LGSSSS)
- Médecin examinateur (article 720, LGSSSS)
- Comité de révision (article 721, LGSSSS)

Rapporter annuellement ses activités au CA de Santé Québec (article 154, LGSSSS)

Appendix 1

Functions of the board of directors of the establishment

To advise Santé Québec with regard to:

- The strategic plan of Santé Québec (article 125, LGSSSS)
- The appointment of the President and Executive Director and the Associate President and Executive Director (articles 164 and 171, LGSSSS)

To advise the President and Executive Director on the provision of services within the establishment and other matters (article 151, LGSSSS):

- Patient experience
- Complaint management
- Socio-sanitary needs
- Particularities of the communities served and accessibility
- Accessibility of health and social services
- Administrative, professional and scientific organization
- Development of organizational culture
- Method of interregional distribution of resources (funding per the population served)
- Management and allocation of resources

To maintain relations with the communities (article 152, LGSSSS):

- Consultations
- Soliciting opinions
- Receiving and hearing requests and suggestions

To see to the annual evaluation of the client experience

To establish strategic orientations in teaching, research and innovation (articles 52 and 150, LGSSSS):

- Functions delegated directly by Santé Québec
- Must be informed of the progress of these activities

To ensure accountability of key bodies:

- Users' (Patients) Committee of the Establishment (article 186, LGSSSS)
- Interdisciplinary Council (article 194, LGSSSS)
- Council of Physicians, Dentists, Pharmacists and Midwives (article 212, LGSSSS)
- Council of Nurses (article 308, LGSSSS)
- Multidisciplinary Council of Health Services (article 317, LGSSSS)
- Multidisciplinary Council of Social Services (article 326, LGSSSS)
- Commissioner for Complaints and Service Quality (article 719, LGSSSS)
- Medical examiner (article 720, LGSSSS)
- Review committee (article 721, LGSSSS)

To report its activities annually to the board of directors of Santé Québec (article 154, LGSSSS)